

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД ЗРЕЊАНИН
ЗАШТИТНИК ГРАЂАНА
Број: ОМБ
Дана: 14.06.2013.године
Зрењанин

ИЗВЕШТАЈ

О ИЗВРШЕНОЈ КОНТРОЛИ СПРОВОЂЕЊА ПРЕПОРУКЕ ОД 21.07.2009. ГОДИНЕ О ИСПИСИВАЊУ НАЗИВА ЈАВНИХ ПРЕДУЗЕЋА И ЈАВНИХ УСТАНОВА ЧИЈИ ЈЕ ОСНИВАЧ ГРАД ЗРЕЊАНИН И НА ЈЕЗИЦИМА НАЦИОНАЛНИХ МАЊИНА ЧИЈИ ЈЕ ЈЕЗИК У СЛУЖБЕНОЈ УПОТРЕБИ НА ТЕРИТОРИЈИ ГРАДА ЗРЕЊАНИНА, ПРЕМА ЊИХОВОЈ ТРАДИЦИЈИ И ПРАВОПИСУ

Чланом 5 став 2 Статута Града Зрењанина је прописано да „на територији Града у службеној употреби су и језици националних мањина: мађарски, румунски и словачки језик и њихова писма“.

Из ове одредбе Статута, а у складу са одговарајућим одредбама Закона о заштити права и слобода националних мањина и Закона о службеној употреби језика и писама, произилази да на територији Града Зрењанина, између осталог, називи јавних предузећа и установа чији је оснивач Град Зрењанин исписују се и на мађарском, румунском и словачком језику и правопису и према њиховој традицији.

Из тих разлога је овај орган, након утврђеног чињеничног стања, дана 21.07.2009. године препоручио свим јавним предузећима и јавним установама чији је оснивач Град Зрењанин да њихове називе на седиштима, другим објектима и печатима исписују и на језицима националних мањина чији је језик у службеној употреби на територији Града Зрењанина, према њиховој традицији и правопису.

Називи на мађарском, румунском и словачком језику исписују се после текста на српском језику испод или десно од њега, у истом облику и истом величином слова.

У периоду 31.05.2010.-30.06.2010. године овај орган је извршио прву контролу спровођења ове препоруке од стране јавних предузећа и установа чији је оснивач Град Зрењанин и том приликом је утврђено који су субјекти у потпуности спровели препоруку, ко је делимично спровео препоруку, а ко је уопште није спровео.

Током 2012. године телефонским путем смо подсетили директоре јавних предузећа и установа који у потпуности или делимично нису спровели препоруку од 21.07.2009. године на нужност спровођења исте.

У периоду 13.05.2013.-10.06.2013. године овај орган је извршио другу контролу спровођења препоруке од 21.07.2009. године.

Предмет ове контроле су били само они субјекти за које је претходном контролом утврђено да препоруку нису спровели или су је само делимично спровели, као и субјекти који 2009.године, односно у периоду спровођења претходне контроле нису постојали у садашњем облику или су постојали под другим називом, и том приликом је утврђено следеће:

У потпуности су поступили по препоруци од 21.07.2009. године следећи :

- Историјски архив,
- ЈП „Дирекција за изградњу и уређење града Зрењанина“,
- Савремена галерија уметничке колоније Ечка,
- ЈКП „Пијаце и паркинзи“,
- ЈП „Градска стамбена агенција“ и
- ЈУ „Спортски објекти“

Делимично су поступили по препоруци од 21.07.2009. године следећи:

-Народни музеј Зрењанин, где је забележен напредак у односу на стање из 2010. године јер је на седишту постављена табла са називом исписаним и на језицима националних мањина, али је изнад те табле задржан ранији назив на српском језику који је исписан већим словима и различитим обликом слова. Велики печат је исписан у складу са препоруком, док на малом печату текст је исписан само на српском језику.

-ЈКП „Чистоћа и зеленило“, где је остварен напредак у односу на 2010. годину тиме што је на седишту постављена табла са називом који је исписан у складу са препоруком, али је поред задржан ранији назив на српском језику који је исписан већим словима . Печат је исписан у складу са препоруком.

-ЈКП „Градска топлана“, које није било обухваћено препоруком из 2009. године, је на седишту поставило таблу са називом који је исписан и на језицима националних мањина , али је назив на српском језику исписан већим словима у односу на текст на језицима националних мањина. Печат је исписан у складу са препоруком.

-Апотека Зрењанин, код које је забележен напредак у односу на стање из 2010. године утолико што је натпис и на језицима националних мањина, осим на седишту, постављен и на објекту у центру града али је задржан и ранији натпис на српском језику који је исписан већим словима. На осталим објектима натписи су само на српском језику.

Током контроле 05.06.2013.године обавештени смо да је у току израда табли за све преостале њихове објекте, а дана 11.06.2013.године директор нас је телефоном обавестио да су табле са називом исписаним у складу са препоруком стигле, и то укупно 33 комада, те да је у току њихово постављање на свим објектима које Апотека Зрењанин користи. Истинитост ових навода ће бити

утврђена приликом наредне контроле, а до тада релевантним сматрамо чињенично стање које је утврђено у поступку контроле у Апотеци дана 05.06.2013. године.

-Културни центар Зрењанин, где није забележен никакав напредак у односу на стање из 2010. године, јер је печат и даље исписан само на српском језику, али је назив на седишту исписан у складу са препоруком, што представља напредак у односу на стање из 2009. године.

Нису поступили по препоруци од 21.07.2009. године:

-Предшколска установа Зрењанин, код које није забележен никакав напредак у односу на стање из 2009. године, јер у називу установе на седишту и печату назив града није написан према традицији националних мањина, док на осталим њиховим објектима назив је исписан на српском језику.

-ЈКП „Водовод и канализација“, код којег није забележен никакав напредак у односу на стање из 2009. године јер назив и на седишту и на печату је исписан само на српском језику.

-Народно позориште „Тоша Јовановић“ , где такође није забележен никакав напредак у односу на стање из 2009. године, јер је назив и на седишту и на печату исписан само на српском језику.

Као што се види из горе изложеног, генерално је забележен напредак у односу на стање из 2010., а нарочито у односу на стање из 2009. године, иако би ми волели да се ствари крећу бржим темпом.

Међутим, стање и даље сматрамо незадовољавајућим јер још увек има јавних предузећа и јавних установа који су само делимично поступили по препоруци од 21.07.2009.године, а потпуно је неприхватљиво то што постоје три субјекта који нису уопште поступили по препоруци, код којих није забележен никакав напредак у односу на стање из 2009.године, и који нису показали ни најмању вољу да изађу у сусрет на законима заснованим правима националних мањина када је реч о исписивању назива и на језицима националних мањина, према њиховој традицији и правопису.

Сматрамо да за четири године су могла да се обезбеде средства и да се препорука испоштује, наравно под условом да за то постоји воља, јер ако је ЈУ„Спортски објекти“ могла да на десет објеката постави табле са називима који су исписани и на језицима националних мањина, у складу са препоруком, могло је то да учини, на пример, и Народно позориште „Тоша Јовановић“ на једном свом објекту, односно на седишту.

Поново истичемо оно што смо већ написали у извештају о извршеној контроли из 2010.године, а то је да овај орган нема овлашћења да сам извршава своје одлуке, али да, у складу са чланом 15 тачка 36 Статута Града Зрењанина, Град у вршењу своје надлежности, преко својих органа, у складу са Уставом и законом, између осталог, обезбеђује исписивање назива места, река, језера и других географских назива, назива улица и тргова, назива органа града, саобраћајних знакова, обавештења и упозорења за јавност и других јавних натписа на језику и писму националне мањине који је у службеној употреби у граду, према његовој традицији.

Из тих разлога и даље очекујемо да надлежни органи Града Зрењанина обезбеде да називи свих јавних предузећа и јавних установа чији је оснивач Град Зрењанин, на њиховим седиштима,

другим објектима и печатима буду исписани и на језицима националних мањина чији је језик у службеној употреби на територији Града Зрењанина, према њиховој традицији и правопису, у складу са препоруком од 21.07.2009.године.

На тај начин би се обезбедило, да на територији Града Зрењанина, у области исписивања назива јавних предузећа и јавних установа чији је оснивач Град Зрењани и на језицима националних мањина чији је језик у службеној употреби, према њиховој традицији и правопису, не буде несклада између прокламованог и стварног, односно између прописа и стања на терену.

ЗАМЕНИК
ЗАШТИТНИКА ГРАЂАНА
Трајан Панкарићан